

Turkish transcript:

Röportajcı: Futbolla ilgileniyo(r) musun?

Yusuf: Oo, çok.

Röportajcı: Çok ilgileniyo(r)sun? Tuttuğun hangi takım? Hangi takımı tutuyo(r)sun?

Yusuf: Tranzonspor. Butun ligleri sayayım istersen?

Röportajcı: Say

Yusuf: Premier ligte Chelsea, Seria da Inter, Fransa liginde Lille, Ispanya liginde Barsekona, Alman liginde Bundesliga`da Kaiser Slavten... Başka.(?) Başka yok.

Röportajcı: Belçika?

Yusuf: Belçika liginde yok.

Röportajcı: Brezilya?

Yusuf: Brezilya`da yok.

Röportajcı: Portekiz?

Yusuf: Portekiz`de de yok.

Röportajcı: Amerika?

....

Röportajcı: Peki....

Yusuf: Çünkü onlar televizyonlarda verilmiyo(r) ya.

Röportajcı: Başka ilgilendiğin spor var mı?

Yusuf: Basketbol, voleybol.

Röportajcı: Hepsini oynuyo(r)sun?

Yusuf: Evet.

English translation:

Interviewer: Are you interested in soccer?

Yusuf: Yes, a lot!

Interviewer: You are interested a lot? What's your team? Which team are you a fan of?

Yusuf: Trabzonspor. I can tell you the teams I favor in other leagues too.

Interviewer: Tell [us].

Yusuf: Chelsea in the Premier League, Inter in the Seria league, Lille in the French (National) league, Barcelona in the Spanish League, Kaiser Slavten in the German league, Bundesliga . . . Anything else . . .? That's all.

Interviewer: Belgium?

Yusuf: None in the Belgium League

Interviewer: Brazil?

Yusuf: None in Brazil.

Interviewer: Portugal?

Yusuf: None in Portugal either.

Interviewer: America?

...

Interviewer: Okay.

Yusuf: That's because they are not broadcast on television.

Interviewer: Are you interested in other sports too?

Yusuf: Basketball, volleyball.

Interviewer: Do you play them too?

Yusuf: Yes.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated